

E1: ¿cuántos años tiene? //

I1: mhm... ya: tengo cincuenta y ocho año [años] //

E1: ya: // y ¿de dónde es? //

I1: yo yo soy otavaleño // porque: de Otavalo vea... // nosotros vivimos en campo pero por necesidad salimos a ciudad a trabajar //

I1: y: ... //

E1: ya // y: ... // y: ¿cómo fue venirse para acá? // ¿cuándo se vino? //

I1: y: años noventa y ... ocho me vine a trabajar acá a Quito //

E1: y: antes ¿en qué trabajaba? //

I1: aquí antes trabajaba eh... eh... // cuando era joven eh... / andaba en Colombia como comerciante // y pero: no nos resultó tanto trabajoso //

E1: ah: ya //

I1: tonces [entonces] eh: ... //

E1: mhm... //

I1: porque: necesitaba plata para trabajar y: tocaba veni [venir] a trabajar //

E1: mhm... //

I1: tons [entonces] por eso venía acá a Quito a: a trabajar a Quito en construcción //

E1: ya //

I1: tonses [entonces] yo: trabajé en construcción / pero tanto sufrimiento / tanto maltratado / todo // pero: gracias a Dios aprendí: diseño gráfico y: ... [frase ininteligible] profesional // cuarenta y dos año tengo experiencia //

E1: ya // ya: //

I1: tonses [entonces] / eh: ... todas partes empresa pequeña y grande: ... toca aprender muchas cosas ah: ... porque aquí nos enseñaron a: ... / mhm: / algunos nos tratan mal / pero tengo que aprender seguir aprendiendo // seguir capacitando más / avanzando //

E1: ya //

I1: gracias a Dios / pero tengo que aprender muchas cosas / muchas cosas // alguna empresa pagaba y no pagaba / alguna empresa y trataba mal pero: como te: esto pero: toca aprender / toca trabajar // tengo que aprender porque yo también necesito a ense- / a aprender muchas cosa // no solo los los los los blancos ellos no más quería aprender / pero ... yo también tengo derecho aprender / yo también tengo derecho a trabajar // quién decía yo también tengo que a muchas cosas aprender // todos somos humanos tení [tenemos] que aprender: muchas cosas //

E1: claro: //

I1: tonses [entonces] antes ellos no le gustaba ka [morfema quichua] enseñar // no les gustaba ensañar / no le gustaba //

E1: ah ¿no:? //

I1: tonses: ... [entonces] / eh: mandaban acercarme / eh: a para enseñar secar [sacar] curso [curso] / cogí curso en tres en tres eh: ... categoría cogí tres nivele [niveles] // ahí aprende [aprendí] poco más / pero como eh: ... / para profesional tengo que ava... / eh... / salir a otra empresa otra empresa otra empresa para aprender // quien tiene máquina falla // quien tiene un mal jefe mal // alguna jefe tan [también] porta mal: o porta bien: // paga puntual alguno no paga puntual // sus [palabra ininteligible] se tienen experiencia muchas cosas // así mismo [así mismo era] para aprender trabajar también máquina: // alguna máquina dañado: hay que llamar técnico // y también técnico algunos son buenos y malos técnico hay // no son bueno: todos igual / algunos mal técnico // arreglan mal y después culpan prensista //

E1: ya: //

I1: alguno eh: arregla bien: // y entonces tan [también] [ininteligible] sale buen trabajo / sacamos buen calidad // pero máquina / eh / cuando está mala mala arreglado el técnico no sale bien: // culpa de prensista //

E1: mhm //

I1: porque eco entrego el trabajo buenas calidad y prensista buen calidad // pero cuando el prensista eh... sale mal trabajo ¿quién culpa? no: ya ya // prensista culpable // tonses [entonces] por eso necesitamos a: los jefe a cuando se eh... pronto le arregla máquina llama técnico // tonse [entonces] / eh: conozco cual es técnico buenos y cuales son malos //

E1: ya //

I1: tonse [entonces] conoz- / tonses [entonces] eh: / alguna eh: poquito más caro / pero eh... garantizado arregla bien // alguno va: / cobra barato / pero no arregla bien // tonses [entonces] eh: ... / yo sigo adelantado sigue trabajando hasta que salud y vida hay que hacer // tonses [entonces] eso estoy trabajando a- aquí también //

E1: y ¿desde hace cuánto tiempo trabaja aquí? //

I1: yo aquí / eh salí y y vuelta regresé //

E1: ya: //

I1: salí otra vez / creo que tres veces regresé acá // tonses [entonces] eh: ... //

E1: ya//

I1: me toca trabajar //

E1: ¿se enseñó aquí:? // ah: //

I1: toca trabajar / porque si no trabajo ¿dónde saco plata para comer / para alimentar a mi familia? / tengo que trabajar // tonse [entonces] eso estoy // [ininteligible] // hasta al oriente me fui a trabajar / al oriente / para que también / sí me portaron bien bien // sino que por cerca eh yo me quería vuelta regresar acá // pero en cambio el oriente era: un poco [ininteligible] // pero estaba allá cinco años / pero aquí tam [también] portaron bien / bien me portaban... // mhm y: ... / y por cerca toca venir acá a Quito //

E1: mhm //

I1: pero tengo que mejorar más más más porque no porque verá ahí mismo sino que si- sigue aprendiendo sigue aprendiendo más cosas // ahora viene más avanzado tecnología la máquina viene computarizado // tengo que aprender... más //

E1: ya //

I1: tonse [entonces] eh ya: porque eh: antiguo queda eh atrás porque ahora los... / y fabrican más más / sacan más calidades / tonse [entonces] eh yo también tengo que aprender más las cosas // eso es para mí //

E1: y y ¿su esposa vive aquí con usted? //

I1: no / ella: ella vive en Otavalo //

E1: ya:/ y ¿usted le va a visitar? //

I1: cada semana me voy a la casa //

E1: y ¿después para volver? //

I1: de lunes a viernes trabajo en Quito y el sábado y domingo paso en mi casa //

E1: y ¿qué hace allá en la casa? //

I1: en casa hago u:cha: [pucha] para mí tengo / tiempo / no se alcanza // en la casa tengo eh / casa de tres hectárea de terreno // tengo que sembrar / tengo que cosechar // tengo que hacer ... no sé / no avanzo / tengo que coger empleado yo también: para que saque el trabajo / porque sola no no puede mi mujer sola / tengo que coger dos peones / tres peones para que ayude cultivar y en todo lo que necesitan para alimentos [alimentos] // pero entonces eh solo yo vengo para mí // levanto a las seis de la mañana a veces ... / de tarde salgo seis de la tarde y descanso y salgo de mañana // tengo que hacer muchas cosa porque ni sabe vuelta yo a veces tengo que [ininteligible] toca venir a Quito: a trabajar //

E1: y ¿allá por por: la provincia de usted no: no hay: así un trabajo de prensista? //

I1: mhm: ya están comenzando: // yai [ya hay] yai [ya hay] yai [ya hay] en: // pero Ibarra más hay // pero ahí en Otavalo no hay ¿no? no hay // todavía no hay: eh: hay la gráfica de ser prensista no todavía // no hay maquinaria / todavía no compro //

E1: ah ya: //

I1: porque no hay maquinaria / igual así ya están poniendo ya / pero: a mí más que aquí Quito más trabajo hay... más [ininteligible] aquí hay más trabajo y más maquinaria / más empresa hay //

E1: ¿allí o acá?

I1: aquí en Quito / aquí en Quito hay: // tonse [entonces] toca venir acá a Quito //

E1: ah ya // ah claro: //

I1: y aquí en ciudad pagan más //

E1: mhm //

I1: cambio [en cambio] en Ibarra paga un poquito menos // tenses te- tengo que buscar donde pagan más / tengo que buscar trabajo //

E1: claro //

I1: eso usted: //

E1: y ¿la: / su casa / con tres hectáreas / le le dejaron sus papás: o se compró usted? //

I1: y mi mamita me dejaron herencia //

E1: ya: //

I1: yo no compré porque: plata así mismo tengo que dar al estudio a los hijos / eh: los comidas y arriendo no se alcanzaba //

E1: claro: //

I1: tenses [entonces] mi mamita me: dejaron herencia para mí // tenses [entonces] yo tengo que dejar a los guaguas mismo herencia tengo que dejar //

E1: claro: y //

I1: eso estoy //

E1: y ¿cómo? ¿cuántos guaguas tiene? //

I1: tengo tres //

E1: y de... //

I1: dos varoncitos / una mujercita //

E1: ¿de qué edad son? //

I1: primera: / mi hija tie- / ya creo que tiene: veinte y o:cho años //

E1: ya: // ya no son guaguas: //

I1: ya son: / ya son élé [equivalente de voilá en el español andino] casados son todos // ya no tengo //

E1: pero usted le- ... / hace un rato me dice "a los guaguas tengo que deja:r la herencia" //

I1: [palabra ininteligible] pero nosotros les decimos guagua //

E1: ¿guagua? //

I1: nosotros les decimos porque mi hijo son... / mi guagua son // claro que no / claro que no son pequeños / pero nosotros tratamos así // así tratamos //

E1: ya: // hasta grandes les dicen: guaguas //

I1: hasta grande nosotros tratamos así //

E1: ya//

I1: nosotros [ininteligible] claro / tratamos / según / a veces 'mijo' [mi hijo] o 'mi: guagua' / tonse [entonces] mi hijo guaguas cogerán eso / eso estoy //

E1: ya: // y ¿su esposa:? / ¿le gusta vivir allá?

I1: y allá es porque tenemos casita / tenemos terreno // ¿quién va? / no hay quien cuide / lo que ella trabaja //

E1: claro //

I1: porque sino viene mi mujer / viene acá a ciudad / casa botado / terreno botado: // y nadie nos sobra //

E1: claro ¿y la comida? desperdi... //

I1: la comida desperciada / aquí tengo que... / se viene acá / antes yo vivía aquí // tingo [tengo] que pagar arriendo // tengo que pagar dar estudio: / tengo que pagar luz-agua // y tengo que comprar comida aquí: carísimo // arriendo cuesta más caro // tonse [entonces] ya eh: cuando ya tenía una casita ella ya mi mujer devolvió mi casa para vivir ahí //

E1: mhm //

I1: tonse [entonces] pero yo vuelta regresé por neces- necesidad eh: vengo a: trabajar aquí en Quito //

E1: ya //

I1: eso estoy //

E1: ¿y en algún momento piensa ya volver?

I1: claro: // hasta que Dios Diosito me da ya: jubilarme voy a mi casa: //

E1: y ¿para poder jubilarse del IESS? //

I1: sí sí del: sí //

E1: ah: ¡qué bueno: ! //

I1: eh: ya no falta mucho parece que me falta cuatro año o cinco año / porque ya no falta mucho //

E1: ¡qué bueno: ! //

I1: tonse [entonces] me retiro: / eso me voy a la casa a descansar: //

E1: ya: // pero: ¿va a descansar de verdad: o o va a trabajar la tierra? //

I1: que es que tengo que hacer tampoco / no: / cuerpo necesita trabajar también // hasta que salud y vida tenga / algo: tengo que hacer y tampoco no puedo estar: de manos cruzadas / no / tengo que trabajar cuerpo que hasta que den salud y vida: //

E1: ah: ya // ya claro: //

I1: eso estoy //

E1: bueno: //

I1: ciencuenta: y ocho año [años] //

E1: ¿cuántos años me dijo que tiene? // cincuenta y ocho: / claro ya no le falta mucho para jubilarse //

I1: ya no falta mucho / ya me fui al seguro a: a ver cómo está mi salud y me dijo que solamente falta cinco año [años] que pueda retirar // eso estoy //

E1: bueno: le felicito // y: y ¿extraña: del de vivir a o sea la diferencia entre su casa allá: y aquí:? //

I1: no: porque eh: hay que trabajar //

E1: ¿hay algo que extrañe? //

I1: ¿yo qué saco? / eh: tengo que trabajar para a- alimentar / tengo que salir a trabajar //

E1: mhm //

I1: si no / eh vuelta luego a la casa vuelta ¿de dónde saco plata? //

E1: claro: //

I1: tengo que salir a trabajar para ah comer y vivir todo // tenses [entonces] necesito trabajar para ganar: //

E1: claro //

I1: eso estoy //

E1: bueno: // le agradezco / Bernardo / por este... tiempo que me ha dado: // y: gracias por com- compartirme todo esto: //

I1: gracias a usted también dar la oportunidad a mí: // y ya ya yo también [ininteligible] // tengo que todo lo que he trabajado tengo que explicar //

E1: gracias: //

I1: eso //